

L'Italianistica in America Latina

INDICE

<i>Presentazione</i> Lucia Strappini	p. 5
<i>Lo spazio linguistico italiano</i> Tullio De Mauro	9
<i>Profilo della cultura italiana</i> Riccardo Campa	17
<i>La letteratura italiana en los diarios argentinos</i> Hugo Beccacece	23
LINGUA E DIDATTICA DELLA LINGUA	
<i>Da 'Italiano 2000' a 'Italiano 2004'</i> Monica Barni - Alejandro Patat	33
<i>Lingue straniere, curricula e politiche linguistiche in America Latina: uno spazio polifonico</i> Patricia H. Franzoni	53
<i>Diffusione della lingua italiana in Messico: insegnamento e ricerca</i> Franca Bizzoni	59
<i>Italiano e dialetti italiani in Brasile: bilancio e prospettive</i> Florence Carboni	75
<i>Analisi del progetto "Italiano nelle scuole di Buenos Aires" (1997-2004)</i> Mónica Arreghini	89
LETTERATURA ITALIANA	
<i>Sulla traducibilità della poesia italiana contemporanea</i> Alfonso Berardinelli	101
<i>Contributo argentino nel campo dell'Italianistica</i> Gloria Galli de Ortega	109

<i>Scrittori italiani in Argentina</i> Esteban Nicotra	p. 117
<i>Sullo stato attuale degli studi di Italianistica in Messico</i> Maria Pia Lamberti	127
<i>Un italianista in Argentina: il progetto culturale di Gherardo Marone</i> Alejandro Patat	135
<i>Una lettura dalle Americhe (letteratura italiana nei tropici)</i> Andrea Lombardi	145
<i>Dante Alighieri nell'opera del Gruppo "Orígenes". Illuminazioni dantesche nell'opera di Eliseo Diego</i> Mayerín Bello Valdés	159
TRADUZIONE	
<i>Visioni della traduzione in Brasile</i> Susanna Kampff Lages	167
<i>La letteratura italiana tradotta in Brasile</i> Maria Betânia Amoroso	177
<i>Risonanze della poesia italiana nel primo Novecento in Argentina</i> Pablo Anadón	187
<i>La politica dell'editoria per la letteratura italiana in Messico</i> Tomás Serrano Coronado	199
<i>Butteri nella Pampa. Sulla traducibilità della letteratura ispanoamericana in Italia</i> Amanda Salvioni	209
<i>Las traducciones de Dante en Buenos Aires (Argentina)</i> María Esther Badin	219
INTERVENTI ISTITUZIONALI: BILANCI E PROSPETTIVE	
<i>Prospettive per la diffusione della lingua e della cultura italiana in America Latina</i> Daniele Perico	235

Le attività di Promozione e Cooperazione Culturale
Maria Romana Destro Bisol

p. 239

Le attività di Promozione del Libro e della Lettura
Umberto D'Angelo

243